

し选湖北

I 🤛 HUBEI & U

优选湖北、生根湖北 又选湖北、深耕湖北

Fertile land for investments

投资湖北 同心共赢

中国(湖北) 自由贸易试验区 China (Hubei) Pilot Free Trade Zone

△中国(湖北)自由贸易试验区

China (Hubei) Pilot Free Trade Zone

2017年4月1日,中国(湖北)自由贸易试验区正式挂牌,这是中国在新形势下推进改革开放、加快长江经济带发展、促进中部崛起的重大战略举措。湖北自贸试验区实施范围119.96平方公里,涵盖三个片区:武汉片区70平方公里,襄阳片区21.99平方公里,宜昌片区27.97平方公里。

On April 1, 2017, China (Hubei) Pilot Free Trade Zone (Hubei FTZ) was formally inaugurated, which represents an important strategic measure China takes to push ahead with reform and opening-up, accelerate the development of the Yangtze River Economic Belt, and spur the rise of the central region under new situations. Covering an area of 119.96 square kilometers, Hubei FTZ consists of three parts, namely Wuhan Area (70 km²), Xiangyang Area (21.99 km²), and Yichang Area (27.97 km²).





」武汉片区 Wuhan Area

武汉片区全域位于东湖高新区(即中国光谷)核心区域,是湖北自贸试验区面积最大的板块和最成熟的区域,涵盖东湖综保区、光谷生物城、未来科技城等七个专业园区。

Wuhan Area, located in the core area of Wuhan East Lake High-Tech Development Zone (also known as Optics Valley of China), is the largest and most developed area of Hubei FTZ. It encompasses seven specialized industrial parks including Wuhan East Lake Comprehensive Bonded Area, Biolake, and Wuhan Future City.



产业引领

Leading industries

武汉片区正在打造"221产业体系",即光电子信息、生命健康两大支柱产业,数字经济、新消费两大新兴业态,人工智能、量子信息、脑科学、生物、空天、新材料、新能源等一批未来产业。

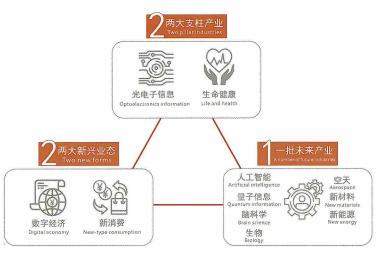
In Wuhan Area, the "211 industrial system" is being developed, i.e. two pillar industries (photoelectron information and life & health), two new forms of business (digital economy and new-type consumption), and a number of "future industries" (artificial intelligence, quantum information, brain science, biology, aerospace, new materials, new energy, etc.)

经过多年的持续培育,武汉片区光电子信息、生命健康产业已在国内外形成品牌效应,已建成国内最大的光纤光缆生产基地、光电器件生产基地、最大的光通信技术研发基地和最大的激光设备生产基地,光纤光缆生产规模全球第一;光谷生物城综合竞争力位居全国第一方阵。

Contributed by years of sustained development, the photoelectron information industry and life & health industry in Wuhan Area have established brand awareness in China and foreign counties. Wuhan Area is the home of China's largest production base for optical fibers and cables, largest production base for photoelectric devices, largest R&D base for optical communication technology, and largest production base for laser gears. It ranks first in the world for the scale of production of optical fibers and cables. Furthermore, Biolake ranks among the best in China in terms of comprehensive competitiveness.







改革成效

Achievements of reform

投资自由化 Investment liberalization

全国首家外商独资知识产权服务机构

China's first wholly foreign-owned intellectual property service agency

中部首家中外合资旅行社

The first Sino-foreign joint venture travel agency in central China

霍尼韦尔新兴市场中国总部、韩国塞尔群生物药生产基地等人驻 Honeywell's China headquarters in emerging markets and biological medicine production base of Celltrion (an enterprise of South Korea)

贸易便利化 Trade facilitation

国际贸易单一窗口

Single window for international trade

保税研发、维修、检测

R&D, maintenance and testing in free trade zone

生物特殊物品及材料快速通关平台

Quick clearance platform for special biological items and materials

启用"两步申报"业务模式

Launch of the "two-step declaration" mode of service

花山港一类口岸

Huashan Port (Class-I)

高端人才集聚 High-level talent agglomeration

4名诺奖得主、74名中外院士、96名国家重点联系专家、278名 省级重点联系专家、326名"武汉英才"和3447名区级人才。

4 Nobel laureates, 74 Chinese and foreign academicians, 96 national key contact experts, 278 provincial key contact experts, 326 talented people selected for the "Wuhan Talent Plan", and 3,447 district-level talented people.

金融开放创新 Financial open innovation

取消资本项下外汇账户开户数量限制

Removal of the limit on the number of foreign exchange accounts under capital account

实施资本项目外汇收入支付便利化试点

Launch of pilot program for the facilitation of payment of foreign exchange receipts under capital account

开展外债便利化试点

Launch of pilot program for facilitation of foreign debt

放宽跨国公司资金集中运营准人条件

Relaxation of access conditions for centralized fund operations of multinational enterprises

湖北自贸区首家外资商业保理企业

The first foreign-funded commercial factoring enterprise in Hubei FTZ

全省首创"金关保"业务

Acceptance of first application for "deposit customs guarantee" service in Hubei



展望未来

Future ahead

未来,武汉片区将始终坚持以制度创新为核心,充分发挥自贸试验区与国家自主创新示范区功能叠加优势,深入探索中部地区扩大开放,自主创新和高技术产业发展紧密结合的新体制、新机制、新模式,打造创新和开放驱动发展先行区、先进制造业和现代服务业示范区、战略性新兴产业和高技术产业集聚区。

In the future, Wuhan Area will remain focusing on institutional innovation and take full advantage of the benefits provided by both the Hubei FTZ and the National Innovation Demonstration Zone. It will further explore a new system, mechanism, and model for integrating independent innovation into the development of high-tech industries in Central China while opening Central China wider to the outside world. The Wuhan Area aims to become a leading area for development driven by innovation and opening-up, a demonstration area for advanced manufacturing and modern service industries, and an industrial cluster area for strategic emerging industries and high-tech industries.

→ 実明片区 Xiangyang Area

襄阳片区位于襄阳国家级高新区范围内,重点发展高端装备制造、新能源汽车、大数据、云计算、商贸物流、检验检测等优势产业。

Xiangyang Area is situated in Xiangyang High-tech Industry Development Zone. It is dedicated to the development of competitive industries including high-end equipment manufacturing, new-energy vehicles, big data, cloud computing, trade logistics, and inspection and testing.

襄阳片区是全国自贸试验区中唯一具有新能源汽车产业发展定位的片区,具备乘用车、商用车、旅行车整车研发生产检测一动力电池生产及回收利用一驱动控制系统制造等较为完整的产业链。拥有国内首家波音公司座椅供应商航宇嘉泰,全国最大的汽车轴承专业生产厂家三环襄轴。金鹰重工轨道养护车产量世界第三、全国第一,拥有轨道车辆焊接的世界最高资质。达安汽车检测中心是华中地区第一家国家智能网联汽车质量监督检测中心和国家首批自动驾驶测试基地。此外,片区还集聚中航工业、中车、东风井关、骆驼集团、回天新材等众多行业龙头。

Among all free trade zones countrywide, Xiangyang Area is the only one aimed at developing new-energy vehicles industry. It has a complete industrial chain including the R&D, manufacturing, and testing of passenger vehicles, commercial vehicles and station wagons, the production and recycling of power batteries, and drive control system programming. Jiatai Aircraft Equipment, the first seat supplier of Boeing in China, and Sanhuan ZXY, the biggest Chinese manufacturer of vehicle wheel-bearings, are both located here. Gemac Engineering Machinery has the world's highest-level qualification for railway vehicle welding and its output of rail maintenance vehicles ranks first nationwide and third worldwide. Da An Automobile Test Center is not only the first national quality supervision and testing center for Internet Connected Vehicles in central China, but also one of China's first autonomous vehicle testing bases. In addition, AVIC, CRRC, DFISEKI, Camel Group, Huitian New Material and other leading corporations are also located in Xiangyang Area.

襄阳片区在全国率先推出无申请退税、"全通版"食品药品许可证等改革;全省率先实行"多证合一"、准人准营"一照通"、工业项目"先建后验"等。不动产抵押权变更登记、"两无一免"简化退税流程等3项成果人选全国自贸区最佳实践案例。片区通关无纸化比例、国际贸易"单一窗口"应用率均达到100%。2022年5月27日,襄阳综合保税区顺利通过国家正式验收,助力襄阳市成功人选国家生产服务物流枢纽建设名单。片区正聚焦"四港一区"(铁路港、水运港、公路港、航空港、综合保税区)建设,打造区域性综合物流枢纽,不断降低市场主体物流成本。已开通9条国际物流通道,均实现常态化运营。

Xiangyang Area was the first in China to implement the reforms like the application-free tax refund process, and all-inone administrative license for food and drugs, and the first in Hubei to integrate multiple licenses and permits into one, cut
back on the permits and certificates required once a business license is issued, and allow the construction of industrial
projects to be commenced prior to examination and approval procedures. It has achieved 3 results, including the
registration of changes in rights to mortgaged real estate, and the application-free, paperless simplified tax refund process
without the completion of forms, that are recognized as the best practices in China's free trade zones. The paperless
customs clearance and "all-in-one service window" for international trading are fully in service in Xiangyang Area. On
May 27, 2022, Xiangyang Comprehensive Bonded Zone was officially accepted by the national authority, putting
Xiangyang on the list of national logistics hub for production and services. Xiangyang Area is focusing its efforts on the
construction of "four ports and one zone" (i.e., railway port, waterway port, highway port, airport, and comprehensive
bonded zone), the building of a regional comprehensive logistics hub, and continuous reduction of the logistics costs for
the market players. Nine international freight trains have been in normal service.

未来,襄阳片区将充分发挥高新区、自贸区、综保区、跨境电商综试区"四区叠加"优势,建设特色鲜明的自由贸易园区,打造区域协调发展引领区、长江经济带建设拓展区以及中西部地区对外开放合作先行区。

In the future, Xiangyang Area will fully leverage the combined advantages of the high-tech zone, free trade zone, comprehensive bonded zone, and cross border e-commerce comprehensive pilot zone to build a distinctive free trade industrial park, and contribute to the regional coordinated development, the expansion of the Yangtze River Economic Belt, and the opening-up of the central and western regions of China.





□ 宣言片区 Yichang Area

宜昌片区重点发展先进制造、生物医药、电子信息、新材料等高新技术产业及研发设计、总部经济、跨境电商等现代服务业。

Yichang Area focuses on developing high-tech industries such as advanced manufacturing, biomedicine, electronic information, and new materials, as well as modern service industries such as R&D and design, headquarters economy, and cross-border e-commerce.





宜昌片区围绕打造长江经济带干亿级产业集群,主导产业中形成了5个"全球第一"(全球最大的多元醇生产基地宜化集团、全球最大的金刚石锯片基体生产出口基地黑旋风锯业、全球规模最大和剂型最多的硫酸新霉素生产出口基地三峡药业、全球最大的六偏磷酸钠生产基地兴发集团、全球最大的钢琴生产基地柏斯音乐集团)、4个"亚洲第一"(亚洲最大的活性干酵母研发生产企业安琪酵母、亚洲唯一的全系列和最大插齿机和铣齿机研制企业长机科技、亚洲最大的医用丁基胶塞生产企业华强科技、亚洲最大的化肥和井矿盐制造企业宜化集团)、3个"全国第一"(占据全国麻醉药品市场60%的人福药业、全国最大的联碱化工和氯碱化工生产企业宜化集团、全国最大的精细磷酸盐生产企业兴发集团)。宁德时代邦普一体化新能源产业项目、欣旺达东风宜昌动力电池生产基地项目、百事可乐年产50万吨的百事系列饮料项目、人福药业全球总部基地、国内首个商业航天动力产业园相继落户。

Focusing on the development of an industrial cluster worth 100 billion yuan in the Yangtze River Economic Belt, Yichang Area has made significant achievements in its leading industries such as 5 "World's Firsts" (Yihua Group - the world's largest polyol production base, XHF SAW - the world's largest diamond blade substrate production and export base, Sanxia Pharmaceutical - the world's largest neomycin sulfate production and export base with the largest number of the dosage forms of neomycin sulfate, Xingfa Group - the world's largest SHMP production base, and Parsons Music Corporation - the world's largest piano production base), 4 "Asia's Firsts" (Angel Yeast - Asia's largest active dry yeast R&D and production enterprise, CJMT - Asia's only enterprise engaging in R&D of full-series and largest gear shaper and gear mill, Huaqiang High-Tech-Asia's largest medical butyl rubber stopper manufacturer, and Yihua Group - Asia's largest fertilizer and well/rock salt manufacturer), and 3 "China's Firsts" (Humanwell Healthcare— having a 60% Chinese narcotic drug market share, Yihua Group - China's largest alkaloid chemical and chlor-alkali chemical manufacturer, and Xingfa Group - China's largest fine phosphate manufacturer). CATL Brunp integration new energy industry project, the Sunwoda-Dongfeng power battery manufacture base in Yichang, the Pepsi beverages project with an annual output of 500,000t, the global headquarters base of Humanwell Healthcare, and China's first commercial aerospace power industrial park have been established in Yichang Area.

在全国自贸试验区同等片区中,率先开通国际班列并常态运行,构建起辐射欧洲、中亚、东南亚的国际物流通道体系。宜昌综合保税区于2020年顺利通过国家验收,实现当年获批、当年建成、当年验收,在全国率先推行"提前适用政策",已人驻项目100个。

Among other similar pilot free trade zones in China, Yichang Area is the first one that launched international freight trains providing transportation services on a regular basis, and it has established an international logistics system covering Europe, Central Asia and Southeast Asia. Yichang Comprehensive Bonded Zone, which has been successfully accepted by the national authority in 2020, is a typical example of zones approved, constructed and accepted in the same year. As the first zone in China that implemented the "advance application of tax exemption policies", it has become the home of 100 projects.

未来,宜昌片区将始终坚持以改革创新助推产业发展,围绕综合保税区筑牢"内陆开放试验场、外向经济新平台",聚焦跨境电商夯实"国家跨境电商综试区"金字招牌,对标国际国内一流,打造"审批事项最少、办事效率最高、投资环境最优、综合成本最低、企业获得感最强"的营商环境,努力成为内陆地区新一轮改革开放先行地。

In the future, Yichang Area will remain committed to boosting industrial development driven by reform and innovation. It will build "An Inland Pilot Site for Opening-up and an Export-Oriented Economy Platform", focus on cross-border ecommerce to allow the "National Cross-Border E-commerce Pilot Area" to be true to this name, and develop a business environment characterized by "minimum review/approval procedures, highest work efficiency, an optimal investment environment, minimum total cost, and strongest sense of gain for enterprises" in accordance with the international and domestic first-class standards, striving to be the inland pioneer in the new round of Chinese reform and opening-up.

中国(湖北) 自由贸易试验区

China (Hubei) Pilot Free Trade Zone



www.china-hbftz.gov.cn